



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

АКТУАЛИЗИРОВАНО
Решением Ученого совета ИЦТЭ КГЭУ
Протокол №7 от 19.03.2024

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИЦТЭ

_____ Торкунова Ю.В.
« 28 » июня 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.05 Иностранный язык (немецкий язык)

Направление подготовки	46.03.02 Документоведение и архивоведение
направленность(профиль)	Документоведение и документационное обеспечение управления
Квалификация	бакалавр

г. Казань, 2020

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО 3+ по направлению подготовки 46.03.02 «Документоведение и архивоведение» (уровень бакалавриата), (приказ Минобрнауки России от 06.03.2015 N176.

Программу разработал(и):
Ст преп. Мамина Л.В.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры-разработчика
Иностранные языки , протокол №1 от 23.09.2020
Зав. Кафедрой Закамулина М.И.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры «Менеджмент» протокол №3 от 09.10.2020

Заведующий кафедрой «Менеджмент»
А.В.Махиянова

Программа одобрена на заседании методического совета ИЦТЭ
протокол №12 от 26.10.2020

Зам. директора ИЦТЭ

В.В.Косулин

Программа принята решением Ученого совета ИЦТЭ
протокол №2 от 26.10.2020

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине Иностранный язык (немецкий язык) формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования немецкого языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

- формировать у студентов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;

- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;

- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с немецким языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.

- усвоить лексический минимум в объеме 1500 единиц бытового, терминологического, общенаучного и официального характера;

- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах общекультурного и профессионально-технического характера;

- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;

- научиться грамотно строить высказывание на немецком языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, бытовые темы;

- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Общеобразовательные компетенции (ОК)		

<p>ОК-5</p>	<p>Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила чтения немецких слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа ; - не менее 1500 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности студента; - грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности; - нормы и представления, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике - самостоятельно читать оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию - аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации - вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета - составлять аннотации и рефераты на немецком языке <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - системой сведений о немецком языке по его уровням: фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения; - навыками изучения текстов литературного, информативного и общенаучного характера; - приемами и методами перевода текста по специальности; - навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования, аннотирования и составления тезисов - навыками вести беседы на немецком языке на общекультурные и общенаучные темы - навыками определять компоненты ситуации, или речевые условия, которые диктуют говорящему выбор слов и грамматических средств - навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и немецкого языка с целью грамотно переводить устные и письменные тексты с одного языка на другой

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык (немецкий язык) относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 46.03.02 Документоведение и архивоведение.

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики основной школы;
- существующие в немецком языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис немецкого языка;
- грамматические структуры немецкого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в пределах тематики основной школы в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своей школе, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
 - описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
 - давать краткую характеристику реальных людей и литературных персонажей;
 - передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;
 - делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;
 - комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному;
 - кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;
 - кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
 - читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
 - воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
 - выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
 - заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
 - писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
 - делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
 - составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;
- владеть навыками:
- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков немецкого языка, ведущих к сбою коммуникации; оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами немецкого языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, всего 216 часов, из которых 119 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем: занятия семинарского типа (практические) 104ч.; групповые и индивидуальные консультации 2 часа, прием экзамена (КПА) -1 час, контроль самостоятельной работы – 4часа, самостоятельная работа обучающегося 70 часов, 35 часа – контроль.

Вид учебной работы	Всего зачетных единиц	Всего часов	Семестры			
			1	2		
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	6	216	108	108		

КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ		111	54	57		
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)		104	52	52		
Групповые консультации		2		2		
Сдача экзамена/зачета с оценкой (КПА)		1		1		
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ		70	54	16		
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: Экзамена Зачета с оценкой Зачета без оценки	35			35		
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗА – зачет, ЗО – зачет с оценкой, Э – экзамен)			За	Эк		

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС								Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Литература	Формы текущего контроля успеваемости	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе	
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к промежуточной аттестации	Сдача зачета / экзамена						Итого
Раздел 1															
Тема 1. Europäische Gemeinschaft	1		18			18				36	ОК-5	Л1.1, Л2.3, Л2.4, Л2.5	Тест, Пз, Сбс, мп		33
Раздел 2															

Тема 2. Das Wirtschaftliche Modell der Bundesrepublik Deutschland	1		17			17				34	OK-5	Л1.1, Л2.3, Л2.4, Л2.5, Л2.9	Тест, Пз, Сбс, Мп		33
---	---	--	----	--	--	----	--	--	--	----	------	------------------------------	-------------------	--	----

Раздел 3

Тема 3. Rechtsformen der Unternehmung	1		17			19	2			38	OK-5	Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.5	Тест, Пз, Сбс, Мп		33
---------------------------------------	---	--	----	--	--	----	---	--	--	----	------	------------------------------	-------------------	--	----

1 семестр															100
-----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

Раздел 4

Тема 4. Markt und Verbraucher	2		18			6				24	OK-5	Л1.1, Л2.1, Л2.3, Л2.4	Тест, Пз, Сбс, Мп		33
-------------------------------	---	--	----	--	--	---	--	--	--	----	------	------------------------	-------------------	--	----

Раздел 5

Тема 5. Soziologie als Wissenschaft	2		17			5				22	ОК-5	Л1.1, Л2.6, Л2.8, Л2.9	Тест, Пз, Сбс, Мп		33
Раздел 6															
Тема 6. Vertrag	2		17			5	2		1	27	ОК-5	Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.5	Тест, Пз, Сбс, Мп		33
1 семестр															100
ИТОГО			108			85	4	70	1	216					

3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.4. Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Тема 1. «Europäische Gemeinschaft» практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Europäische Gemeinschaft, Vollendung des Binnenmarkts, Wirtschafts-und Währungsunion, Vom Binnenmarkt zur Europäischen Union	18

2	Тема 2. Das Wirtschaftliche Modell der Bundesrepublik Deutschland практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Meine Familie, Wirtschaftliche Entwicklung in der Bundesrepublik Deutschlands, Einkommen und Preise.	17
3	Тема 3. Rechtsformen der Unternehmung практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Rechtsformen der Unternehmung; Meine Hochschule; Energouniversität; Bundesrepublik Deutschland, Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft, Wenn Sie Ihr eigenes Unternehmen gründen wollen.	17
4	Тема 4. Markt und Verbraucher практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Der Markt, Verbraucherschutz.	18
5	Тема 5. Soziologie als Wissenschaft практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Was wissen sie über Soziologie, Soziologie in Deutschland; Aufgaben der Soziologie	17
6	Тема 6. Vertrag практика чтения, перевода и реферирования текста по специальности: Verschiedene Städte; Meine Stadt, was für eine Stadt ist das? Kaufvertrag; Touristischer Vertrag.	17
Всего		104

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.6. Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	18
2	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	17
3	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	19
4	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	17
5	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных монологических высказываний по теме, выполнение тестовых заданий в системе Moodle, подготовка электронных презентаций	17
6	Подготовка к практическим занятиям	Выполнение грамматических упражнений, перевод специализированных текстов, заучивание лексики, подготовка устных	17
Всего			108

4. Образовательные технологии

При реализации дисциплины Иностранный язык в профессиональной сфере (английский язык) по ОП 38.03.02 "Менеджмент" применяются следующие электронные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В. «Немецкий язык в профессии» <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2450>
2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В., Никонорова Л.М. «Современный немецкий язык» <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2452>
3. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Максимова А.Б. «Иностранный язык (немецкий)» <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821>
4. Электронно-образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ <http://e.kgeu.ru>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными незначительными недочетами, выполнены все задания в полном объеме

Наличие навыков (владение опытом)	При решении стандартных задач продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов
Характер	Компетенция в	Сформированность	Сформированность	Сформированность

Индикатор сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	компетенция соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	компетенция в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	компетенция полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
ОК-4	ОК-4	Знать				
Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		немецкий язык в объеме не менее 1500 ЛЕ, относящихся к общему языку, интернациональной лексики и деловой терминологии для установления делового общения.	владение богатым словарным запасом немецких слов, включая терминологию	знание лексического минимума и некоторых базовых терминов	владение некоторой частью лексического минимума	неполнота знаний слов лексического минимума

	Уметь
--	-------

		вести беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета	хорошее владение терминологией и выражениями речевого этикета	владение некоторой терминологией и некоторыми выражениями речевого этикета	удовлетворительное владение терминологией и выражениями речевого этикета	неудовлетворительное владение терминологией и выражениями речевого этикета
		Владеть				
		навыками изучения текстов литературного, информативного и общенаучного характера навыками определять компоненты ситуации, или речевые условия, которые диктуют говорящему выбор слов и грамматических средств навыками вести беседу на немецком языке на общекультурные и общенаучные темы.	свободное ведение беседы на немецком языке	формулирование полных ответов при ведении диалога	понимание и формулирование кратких ответов при ведении диалога	односложные ответы, не отражающие полностью понимания слов собеседника

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
-------	----------	--------------	---	-----------------------------	-------------	----------------------------	--------------------------------------

1	Басова Р.В.	Немецкий для технических вузов.	учебник	Ростов-на-Дону: Феникс	2007		15
2	Горбанев Н.Н.	Немецкий язык для технических вузов	учебник	Ростов-на-Дону: Феникс	2007		50
3	Брандес М.П.	Немецкий язык: переводческое реферирование	учебное пособие	М.: КДУ	2008		47

Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Архипов А.Ф.	Письменный перевод с немецкого языка на русский	учебное пособие	М.: КДУ	2008		5
2	Брандес М.П., Провоторов В.И.	Предпереводческий анализ текста	учебное пособие	М.: КДУ	2006		15

3	Никонова Л.М., Сидорова Д.Г.	Немецкий язык: Deutschland.Landeskunde	учебное пособие	Казань: КГЭУ	2012		38
---	------------------------------	--	-----------------	--------------	------	--	----

4	Никонорова Л.М., Трухина Е.М.	Немецкий язык для начинающих	учебное пособие	Казань: КГЭУ	2010	30
---	----------------------------------	------------------------------	-----------------	-----------------	------	----

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Максимова А.Б. Иностранный язык (немецкий)	http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821
2	Мамина Л.В., Никонорова Л.М. Современный немецкий язык	http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2451
3	Мамина Л.В. Немецкий язык в профессии	http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2450

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	<i>Электронно-библиотечная система «Лань»</i>	https://e.lanbook.com/
2	<i>Электронно-библиотечная система «ibooks.ru»</i>	https://ibooks.ru/
3	<i>Электронно-библиотечная система «book.ru»</i>	https://www.book.ru/
4	<i>Энциклопедии, словари, справочники</i>	http://www.rubricon.com
5	<i>Портал "Открытое образование"</i>	http://npoed.ru
6	<i>Единое окно доступа к образовательным ресурсам</i>	http://window.edu.ru

6.2.2. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	<i>Официальный интернет-портал правовой информации</i>	http://pravo.gov.ru	http://pravo.gov.ru
2	<i>Справочная правовая система «Консультант Плюс»</i>	http://consultant.ru	http://consultant.ru
3	<i>Справочно-правовая система по законодательству РФ по законодательству РФ</i>	http://garant.ru	http://garant.ru

6.2.3. Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
-------	--	-------	---------------

1	Федеральный образовательный портал «Экономика, социология, менеджмент»	http://ecsocman.hse.ru/	http://ecsocman.hse.ru/
2	Научная электронная библиотека	http://elibrary.ru	http://elibrary.ru
3	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru	http://www.rsl.ru
4	Образовательный портал	http://www.ucheba.com	http://www.ucheba.com

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Описание	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Starter)	Пользовательская операционная система	№2011.25486 от 28.11.2011
2	Windows 7 Профессиональная (Pro)	Пользовательская операционная система	№2011.25486 от 28.11.2011
3	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет (включая русскоязычный интернет)	https://www.google.com/intl/ru/chrome/
4	Браузер Firefox	Свободный веб-браузер	https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/
5	OpenOffice	Пакет офисных приложений. Одним из первых стал поддерживать новый открытый формат OpenDocument. Официально поддерживается на платформах Linux	https://www.openoffice.org/ru/download/index.html
6	Adobe Acrobat	Пакет программ	https://get.adobe.com/ru/reader/
7	Adobe Flash Player	Это облегченный подключаемый модуль для браузера и среды выполнения расширенных веб-приложений (RIA)	https://get.adobe.com/ru/flashplayer/
8	LMS Moodle	Это современное программное обеспечение	https://download.moodle.org/releases/latest/

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС

1	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	20 посадочных мест, специализированная учебная мебель, технические средства обучения (компьютер в комплекте с монитором, экран, мультимедийный проектор)
		Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации В-721а	20 посадочных мест, специализированная учебная мебель, технические средства обучения (компьютер в комплекте с монитором, экран, мультимедийный проектор)
2	Самостоятельная работа обучающегося		
		Компьютерный класс с выходом в Интернет В-600а	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест. 30 компьютеров, технические средства обучения(мультимедийный проектор ,компьютер (ноутбук),экран, видеокамеры,
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран.

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно- двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://kgeu.ru). Имеется возможность оказания

технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;

- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Структура дисциплины по заочной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) (ЗЕ), всего 216 часов, из которых 27,5 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 18 час., групповые и индивидуальные консультации 0 час., контактные часы во время аттестации (КПА) - 1,5 час, самостоятельная работа обучающегося 176,5 час., контроль самостоятельной работы (КСР) -8 час, контроль – 12 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	216	108	108
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ,	27,5	12,5	15
Практические занятия (Пр)	18	8	10
Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)*	8	4	4
Консультации (Конс)	-	-	-
Контактные часы во время аттестации (КПА)	1,5	0,5	1
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ	176,5	91,5	85
Контроль	12	4	8
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ		зачет	Эк

Лист регистрации изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20__ /20__
учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. _____

2. _____

3. _____

*Указываются номера страниц, на которых
внесены изменения,
и кратко дается характеристика этих
изменений*

Программа одобрена на заседании кафедры-разработчика «__» _____ 20__ г.,
протокол № _____

Зав. кафедрой _____ Закамулина М.Н.

Программа одобрена методическим советом института _____
«__» _____ 20__ г., протокол № _____

Зам. директора по УМР _____ / _____ /

Подпись, дата

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ / _____ /

Подпись, дата

*Приложение к рабочей программе
дисциплины*



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования**

**«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Иностранный язык (немецкий язык)

Направление подготовки 46.03.02 Документоведение и архивоведение

Направленность Документоведение и документационное обеспечение управления

..

Квалификация

бакалавр

г. Казань, 2020

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык) - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции(й):

ОК-5 Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: тест (тест), собеседование (сбс), практическое задание (пр), мультимедийная презентация (мп).

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 семестр. Форма промежуточной аттестации – зачёт; 2 семестр, форма промежуточной аттестации – экзамен.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 1, 2

Номер раздела/ темы дисциплины	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины, баллы			
				неудов-но	удов-но	хорошо	отлично
				не зачтено	зачтено		
				низкий	ниже среднего	средний	высокий
Текущий контроль успеваемости							

1	Подготовка практическим занятиям	к	тест	ОК-5	менее 19	10 - 19	20 - 29	30 - 33
2	Подготовка практическим занятиям	к	Тест	ОК-5	менее 10	10 - 19	20 - 29	30 - 33
3	Подготовка практическим занятиям	к	ПрПс	ОК-5	менее 10	10 - 19	20 - 29	30 - 34
	1 семестр							100
4	Подготовка практическим занятиям	к	тест	ОК-5	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20
5	Подготовка практическим занятиям	к	перевод	ОК-5	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20
6	Подготовка практическим занятиям	к	опрос	ОК-5	менее 12	12 - 14	15 - 18	19 - 20
	экзамен							40
Всего баллов					0 - 54	55-69	70-84	85-100

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Тест (тест)	Тест в электронном курсе LMS MOODLE. Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Тестовые задания в системе LMS Moodle
Практическое задание (пр)	Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Включает письменный и устный перевод текста, реферирование текста, письменные проверочные работы	1. Научно-технические и тексты профессиональной направленности 2. Задания письменных проверочных работ
Собеседование (Сбс)	Средство оценивания уровня знаний, умений, навыков и проверки умений применять полученные знания в условно-коммуникативных и коммуникативных ситуациях.	Темы и вопросы

Мультимедийная презентация (презент)	Представление содержания учебного материала с использованием мультимедийных технологий	Темы презентаций
--------------------------------------	--	------------------

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Текущий контроль осуществляется на каждом занятии и направлен на установление уровня владения немецким языком. Он предполагает разные виды заданий:</p> <p>1. Тест Выберите правильный перевод имен существительных женского или среднего рода, образованных от неопределенной формы глагола:</p> <p>1. wohnen – die Wohnung *квартира проживание квартирант</p> <p>2. besprechen – die Besprechung *совещание наличие наказание</p> <p>3. absolvieren – die Absolvierung выпускник отделение *окончание</p> <p>2. Практическое задание <u>Замените пропуски местоимениями –дополнениями lui или leur. Переведите предложения.</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Je prêterai mes disques (à Paul). Je ... prêterai mes disques. Tu téléphoneras (à la directrice)? Tu ... téléphoneras? Je donnais des bonbons (à ses enfants). Je ... donnais des bonbons. Il parlera (à ces dames)? Il ... parlera? Tu dis bonjour (cette fille)? Tu ...dis bonjour? <p>3. Темы электронных презентаций формируются на основе пройденных тематических блоков, а также актуальных на конкретный временной период вопросов, предложенных студентами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Страна изучаемого языка</i> –Deutsche Kulturtraditionen; Medien: Buch, Presse, Rundfunk und Fernsehen; Politisches System Deutschlands; Die Außenpolitik Deutschlands; Hamburg; Braunschweig. <i>Мой родной край</i> – Meine Heimatstadt; die Vororte von Sankt-Petersburg. <i>Развитие энергетики</i> – Die Entwicklung der Energetik. <i>Биография выдающихся ученых</i> – Biographie des Wissenschaftler. <p>4. Собеседование предполагает устное сообщение студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно студентом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении реферирования текста. Объем научного сообщения 13-17 предложений.</p>

<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>Оценивание в процессе промежуточной аттестации происходит исходя из принятой в КГЭУ балльной шкалы, согласно которой баллы по видам деятельности (текущий контроль и промежуточная аттестация):</p> <p>0-5 – чтение 0-10 – перевод и выполнение заданий по тексту 0-10 - реферирование 5-15 - беседа по заданной теме</p> <p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных только для дисциплины «Иностранный язык»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Уровень владения лексикой и грамматикой по разделам. 2. Умения правильного произношения и перевода. 3. Способность студента к коммуникативному партнерству: <p><i>Способность к коммуникативному партнерству.</i></p> <p>«+» - хороший уровень понимания задания, точность передачи информации (при пересказе или ответе на вопрос);</p> <ul style="list-style-type: none"> - нет проблем в понимании вопросов (с первого предъявления); - умение прокомментировать свой ответ, а не только дать фактическую информацию; умение дать развернутый ответ; - умение спонтанно реагировать на изменения в поведении речевого партнера. <p>«-» - непонимание вопроса (необходимо несколько раз повторить вопрос);</p> <ul style="list-style-type: none"> - ответы просты и нерешительны; - частые паузы при ответе; - нелогичность высказываний; - нет дополнительной информации (краткий ответ); - однообразие лексики; - использование в речевом высказывании заученных кусков тем; - неадекватная реакция на вопросы собеседника. <p><i>Лексико-грамматическая правильность речи.</i></p> <p>«+» - самостоятельное и немедленное исправление ошибки;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение точно и правильно выбрать необходимую глагольную форму; - умение использовать сложные грамматические структуры, сложные предложения (последовательные и подчиненные); - употребление в речи модальных глаголов и сослагательного наклонения; - речь вариативна. <p>«-» - грамматические и синтаксические ошибки в речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> - затруднение в выборе смыслового глагола и постановки его в нужное время; - искажение структуры предложения (нарушение порядка слов); - использование в речи только простых высказываний.
--	--

4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

Наименование оценочного средства	
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Формами промежуточной аттестации по дисциплине согласно учебному плану являются зачёт и экзамен в виде индивидуального задания по дисциплине. Содержательная часть промежуточной аттестации подвергается ежегодной корректировке в соответствии с научно-техническим прогрессом.</p> <p>На зачет выносятся лексические и грамматические единицы, изученные в рамках данного семестра. Каждому студенту необходимо перевести текст профессиональной направленности и подготовить реферирование по нему. При переводе текста студентам разрешается пользоваться словарём. На подготовку ответа отводится 30 минут. Бланки ответов студентов не предусмотрены, так как студент отвечает устно. Итоги зачёта отражаются в ведомости успеваемости студента.</p> <p>На экзамен выносятся лексические и грамматические темы, изученные за весь период обучения. Каждому студенту необходимо прочитать и перевести текст профессиональной направленности, подготовить реферирование по нему. При переводе текста студентам разрешается пользоваться словарём. На подготовку ответа отводится 40 минут. Бланки ответов студентов не предусмотрены, поскольку студент отвечает устно. Итоги экзамена отражаются в ведомости успеваемости студента.</p> <p>Возможные задания к промежуточной аттестации студента по дисциплине «Иностранный язык»:</p> <p>Оценочные материалы, вынесенные на экзамен, состоят из экзаменационных билетов с заданиями практического характера для проверки практических умений. Всего 20 билетов, каждый из которых содержит два задания на проверку навыков перевода и реферирования научно-технического текста, а также владения устной речью по заданной теме. Бланки ответов не предусмотрены, при переводе разрешается использование словаря. Комплект текстов обновляется перед каждой промежуточной аттестацией.</p> <p style="text-align: center;">Примерный экзаменационный билет</p> <ol style="list-style-type: none">1. Прочитайте, письменно переведите текст, выделите основное содержание текста устно.2. Расскажите о республике Татарстан. <p><i>Приложение</i></p> <p>Er hielt die Sonne an und setzte die Erde in Bewegung, sagt man von einem der berühmtesten Denker in der Geschichte der Menschheit Nicolaus Kopernikus.</p> <p>Nicolaus Kopernikus wurde an 19. Februar 1473 in einer polnischen Handelsstadt Torun geboren. Als Kopernikus 10 Jahre alt war, starb der Vater und die Erziehung übernahm sein Onkel, Bischof Lukas Watzenrode. Der Onkel, einer der führenden polnischen Politiker und Patrioten seiner Zeit, war ein Anhänger der Ideen des Humanismus. Es war die Zeit der Renaissance.</p> <p>1491 begann Kopernikus ein Studium an der berühmten Universität in Krakow, wo er Astronomie und Mathematik studierte. Sein Studium setzte er in Italien fort. Dort widmete er sich auch dem Studium der Medizin. Nachdem er 1503 in seine Heimat zurückgekehrt war, war er einige Zeit Arzt. Als Kommandant einer Festung kämpfte Kopernikus für Polens Unabhängigkeit.</p> <p>Mehr als 50 Jahre seines Lebens widmete Kopernikus der Wissenschaft. Nach dem Weltbild von Ptolomäus, das seit der Antike als unveränderlich und ewig galt, ruht die Erde im Weltzentrum und alle anderen Himmelskörper führen verwackelten Bewegungen um diese Weite aus. Etwa 1510 entstand der erste Entwurf von Kopernikus, der unter dem Titel „Der Commentariolus“ bekannt geworden ist. Nicolaus Kopernikus behauptete dort, dass nicht die Erde, sondern die Sonne der zentrale Körper der Welt ist, um den sich die Planeten bewegen. So trat er offen gegen die Lehre der Kirche auf. Da aber die astronomischen Geräte noch nicht genügend genau waren, konnte er noch keine empirischen Beweise für sein System einbringen.</p>

Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	Оценивание в процессе промежуточной аттестации происходит исходя из принятой в КГЭУ балльной шкалы, согласно которой студент за свой итоговый ответ может получить максимально 40 баллов, при этом 35-40 баллов – «5», 25 – 34 – «4», 15- 24 – «3», 14 и ниже - «неудовлетворительно»:
---	---